

**2012 m. kovo 9 d. Audiencia Nacional (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Google Spain, S.L., Google, Inc. prieš Agencia de Protección de Datos (AEPD), Mario Costeja González**

(Byla C-131/12)

(2012/C 165/18)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Audiencia Nacional*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: *Google Spain, S.L. ir Google, Inc.*

Atsakovai: *Agencia de Protección de Datos (AEPD) ir Mario Costeja González*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar, atsižvelgiant į Direktyvos 95/46/EB <sup>(1)</sup> ir ją perkeliančių Ispanijos asmens duomenų teisinės apsaugos aktų teritorinio taikymo sritį:

1.1. Laikytina, kad egzistuoja Direktyvos 95/46/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkte minimas „padalinys“, jei įvykdyta bent viena iš šių sąlygų:

— kai informacijos paieškos sistemos teikėjas, siekdamas skatinti naudotis kartu su paieškos rezultatais rodomų reklaminių pranešimų paslauga ir ją parduoti, įsteigia valstybėje narėje savo padalinį arba dukterinę bendrovę, kuri nukreipia savo veiklą į šios valstybės gyventojus,

arba

— kai patronuojanti bendrovė nurodo šioje valstybėje narėje įsteigtą dukterinę bendrovę kaip dviejų konkrečių duomenų rinkmenų, kuriose saugomi su patronuojančia įmone reklamos sutartis sudariusių klientų duomenys, atstovę ir duomenų valdytoją

arba

— kai šioje valstybėje narėje įsteigtas padalinys arba dukterinė bendrovė perduoda ne Europos Sąjungoje įsteigta patronuojančiai įmonei jai pateiktus duomenų subjektų ir asmens duomenų apsaugos priežiūros institucijų prašymus ir reikalavimus, net jei toks bendradarbiavimas vyksta savanoriškumo pagrindu?

1.2. Ar Direktyvos 95/46/EB 4 straipsnio 1 dalies c punktą reikia aiškinti taip, kad „naudojamasi įranga, esančia minėtos valstybės narės teritorijoje“,

kai paieškos sistema naudoja interneto specializuotas programas ar robotus šioje valstybėje narėje esančiuose serveriuose saugomose interneto svetainėse patalpintai informacijai surasti ir indeksuoti

arba

kai naudojamosi valstybės narės sričių vardais (DNS), o paieška vykdoma ir jos rezultatai pateikiami šios valstybės narės kalba?

1.3. Ar laikinas interneto paieškos sistemos indeksuotos informacijos saugojimas gali būti laikomas naudojimusi įranga, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 95/46/EB 4 straipsnio 1 dalies c punktą? Jei atsakymas į šį klausimą yra teigiamas, ar galima laikyti, kad šis ryšio kriterijus įvykdytas, jei dėl su konkurencija susijusių priešasčių įmonė atsisako nurodyti vietą, kur saugoja šią indeksuotą informaciją?

1.4. Nesvarbu, kaip bus atsakyta į pirmiau pateiktus klausimus ir ypač tuo atveju, jei Europos Sąjungos Teisingumo Teismas nuspręstų, kad neįvykdyti direktyvos 4 straipsnyje numatyti ryšio kriterijai, ar, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnį, asmens duomenų teisei apsaugai valstybėje narėje, su kuria konfliktas labiausiai susijęs ir kurioje galima veiksmingiausiai apginti Europos Sąjungos piliečių teises, reikia taikyti Direktyvą 95/46/EB?

2. Dėl informacijos paieškos sistemos teikėjų kaip turinio teikėjų veiklos, kiek tai susiję su Duomenų apsaugos direktyva 95/46/EB:

2.1. Ar įmonės *Google* kaip interneto turinio teikėjos vykdoma informacijos paieškos sistemos veikla, kurią sudaro trečiųjų asmenų paskelbtos ar internete patalpintos informacijos suradimas, automatinio būdu atliekamas indeksavimas, laikinas jos saugojimas ir galiausiai pateikimas interneto naudotojams tam tikra pasirinkta tvarka, kai ši informacija apima trečiųjų asmenų turimus asmens duomenis,

laikytina „duomenų tvarkymu“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio b punktą?

2.2. Jei atsakymas į pirmiau pateiktą klausimą būtų teigiamas, ar pirmiau apibūdintos veiklos atžvilgiu Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio d punktą reikia aiškinti taip, kad įmonė *Google*, teikianti informacijos paieškos sistemos paslaugas, yra asmens duomenų, esančių jos indeksuotuose tinklalapiuose, valdytoja?

- 2.3. Jei atsakymas į pirmiau pateiktą klausimą būtų teigiamas, ar nacionalinė duomenų priežiūros institucija (nagrinėjamu atveju — *Agencia Española de Protección de Datos*), užtikrindama Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnio b punkte ir 14 straipsnio a punkte įtvirtintų teisių apsaugą, gali tiesiogiai iš įmonės *Google*, informacijos paieškos sistemos teikėjos, reikalauti pašalinti trečiųjų asmenų paskelbtą informaciją iš jos indeksuotos informacijos prieš tai nesikreipusi ar tuo pačiu metu nesikreipdama į tinklalapio, kuriame yra ši informacija, administratorių?
- 2.4. Jei atsakymas į pirmiau pateiktą klausimą būtų teigiamas, ar informacijos paieškos sistemų teikėjų pareiga užtikrinti šių teisių įgyvendinimą baigiasi, kai tretieji asmenys teisėtai paskelbia asmens duomenis apimančią informaciją ir ją palieka kilmės tinklalapyje?
3. Dėl teisės reikalauti nutraukti ir (arba) prieštarauti duomenų tvarkymui, siejant ją su teise būti užmirštam, apimties pateikiamas toks klausimas:
- 3.1. Ar Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnio b punkte įtvirtintą teisę reikalauti ištrinti ir blokuoti asmens duomenis ir šios direktyvos 14 straipsnio a punkte įtvirtintą teisę prieštarauti duomenų tvarkymui reikia aiškinti taip, kad duomenų subjektas turi teisę kreiptis į informacijos paieškos sistemos teikėjus ir reikalauti, kad šie nutrauktų su juo susijusios informacijos, pateikiamos trečiųjų asmenų tinklalapiuose, indeksavimą tam, kad šios informacijos nesužinotų interneto naudotojai, jei mano, kad ši informacija jam gali būti nenaujinga arba jis norėtų būti užmirštas, nors šią informaciją tretieji asmenys paskelbė visiškai teisėtai?

(<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

**2012 m. kovo 19 d. Oberster Gerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Pensionsversicherungsanstalt prieš Peter Brey***

(Byla C-140/12)

(2012/C 165/19)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Oberster Gerichtshof*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Pensionsversicherungsanstalt*

Atsakovas: Peter Brey

**Prejudicinis klausimas**

Ar kompensacinis priedas laikomas „socialine parama“, kaip ji suprantama pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje (<sup>1</sup>) 7 straipsnio 1 dalies b punktą?

(<sup>1</sup>) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96 (OL L 158, p. 77; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 46).

**2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinyis byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką**

(Byla C-143/12)

(2012/C 165/20)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms ir S. Petrova

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad neišdavusi leidimų pagal 6 ir 8 straipsnius, neperžiūrėjusi ir prireikus neatnaujinti esamų leidimų bei neužtikrinusi, kad visi esami įrenginiai būtų eksploatuojami pagal IPPC direktyvos 3, 7, 9, 10 ir 13 straipsniuose bei 14 straipsnio a ir b punktuose, 15 straipsnio 2 dalyje numatytus reikalavimus, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2008 m. sausio 15 d. Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (IPPC direktyva) (<sup>1</sup>) 5 straipsnio 1 dalį.

— Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Pagal IPPC direktyvos 5 straipsnio 1 dalį valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad kompetentingos institucijos užtikrintų, išduodamos leidimus pagal 6 ir 8 straipsnius arba atitinkamai peržiūrdamos sąlygas ir prireikus juos atnaujinamos, jog esami įrenginiai būtų eksploatuojami pagal IPPC direktyvos 3, 7, 9, 10 ir 13 straipsniuose bei 14 straipsnio a ir b punktuose, 15 straipsnio 2 dalyje, 5 straipsnio 1 dalyje numatytus reikalavimus ne vėliau kaip iki 2007 m. spalio 30 d.